

#### ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΓΚΩΝΑ PUSH MED EPI

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για προϊόντα Push med παρέχουν αποτελεσματικές λύσεις για τη θεραπεία και την πρόληψη τραυματισμών στο κινητικό σύστημα.

Ο νέος σας νάρθηκας άγκωνα είναι προϊόν Push med και προσφέρει αποτελεσματικότητα, άνεση και άριστη ποιότητα. Ο νάρθηκας άγκωνα Push med Epi βελτώνει τη λειτουργικότητα και προσφέρει ανακούφιση από τον πόνο. Αυτό αυξάνει τη σωματική δύναμη. Η μηχανική υποστήριξη, η ρυθμιζόμενη πίεση και η διατήρηση καλής θέσης αποτελούν τη βάση της απόδοσής του προϊόντος.

Τα προϊόντα Push med είναι καινούρια και κατασκευάζονται για εσάς με εξαιρετική φρονίδα. Αυτό εξασφαλίζει μέγιστη ασφάλεια και μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων. Για την προώθηση της καινοτομίας από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες προϊόντος πριν από τη χρήση του νάρθηκα άγκωνα Push med Epi. Εάν έχετε ερωτήσεις, συμβουλευτείτε τον μεταπωλητή σας ή στείλετε e-mail στη διεύθυνση **info@push.eu**.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο νάρθηκας άγκωνα Push med Epi προσφέρει πίεση τοπικά στους εκτεινόντες (άγκωνας του τένις) ή τους καυτήρες (άγκωνας του γκολφ) του καρπού. Αυτό ανακουφίζει από την καταπόνηση εύκολα και κλείνει στον μινιόν στην άριστη του άγκωνα. Ο νάρθηκας τοποθετείται αυτoα και κλείνει στον κάτω βραχίονα με το ένα χέρι. Το σταθίοι στρίβεις γύρω από τον βραχίονα εξασφαλίζει σωστή διανομή πίεσης. Το μαξιλάρι αποτελείται από ελαστικό πολυμερές που είναι συμβατό με το δέρμα. Η ορθή ανατομική εφαρμογή και το υλικό από το οποίο αποτελείται το μαξιλάρι διατηρούν τον νάρθηκα στη θέση του κατά την εκτέλεση κινήσεων.

Ο νάρθηκας είναι κατασκευασμένος από Sympress™, ένα υψηλής ποιότητας υλικό που προσφέρει άνεση. Η χρήση μικροκίων καθιστά το εσωτερικό μαλακό και διατηρεί το δέρμα στεγνό. Ο νάρθηκας άγκωνα Push med Epi μπορεί να πλυθεί κανονικά.

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αγκώνας του τένις (πλευρική επιγονυάλιδα)
- Αγκώνας του γκολφ (μεσαία επιγονυάλιδα)

Δεν υπάρχουν γνωστές διαταραχές εξάρσις των οποίων δεν μπορεί ή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται νάρθηκας. Σε περίπτωση κάποια κυκλοφορίας του αίματος στο άκρο, η χρήση νάρθηκα μπορεί να προκαλέσει υπεραμία. Αποφύγετε να δέσετε τον νάρθηκα υπερβολικά σφιχτά στην αρχή.

Ο πόνος είναι πάντα ένδειξη προειδοποίησης. Εάν ο πόνος παραμείνει ή η ενόχληση επιδεινώνεται, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό ή τον θεραπευτή σας.

**ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ**
Ο νάρθηκας άγκωνα Epi διατίθεται σε 1 μέγεθος. Οι διαστάσεις κυμαίνονται από 20 έως 35 εκατοστά. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο πίεσης του νάρθηκα (στο ύψος του λαγυπίου) βρίσκεται μερικά εκατοστά δίπλα από την επιδερμική κατάφυση του μυός προς το χέρι. Τεντώστε τον ρυθμιζόμενο μίνατα και κλείστε τον.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ



Για την προώθηση της υγιεινής και τη μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής του νάρθηκα, είναι σημαντικό να πλένετε το στρίβιματα τακτικά, ακολουθώντας τις οδηγίες πλύσιμς. Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τον νάρθηκα για κάποιο διάστημα, συνιστάται να πλένετε και να στεγνώσετε τον νάρθηκα πριν από την αποθήκευσή του.

Πριν από το πλύσιμο, κλείστε τα δεσμίματα από άγκιστρα και θήλιες για να προστατέψετε τον νάρθηκα και τα άλλα ρούχα.

Ο νάρθηκας μπορεί να πλυθεί σε θερμοκρασίες έως και 30 °C, σε πρόγραμμα για ευαίσθητα υφάσματα ή στο χέρι. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό παράγοντες. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ήπιο πρόγραμμα πλύσιμς: έπειτα, απλώστε τον νάρθηκα για να στεγνώσει φυσικά (όχι κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε στεγνωτήριο).

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Για την ορθή χρήση του νάρθηκα Push ενδέχεται να απαιτείται διάγνωση από ιατρό ή θεραπευτή.
- Οι νάρθηκες Push έχουν σχεδιαστεί για εφαρμογή σε δέρμα χωρίς βλάβες. Αν το δέρμα φέρει βλάβες, πρέπει να καλυφθεί πρώτα με κατάλληλο υλικό.
- Η βέλτιστη λειτουργία γίνεται με επιτευχθεί μόνο με την επιλογή του σωστού μεγέθους. Δοκιμάστε τον νάρθηκα πρώτου του αγοράστε για να ελέγξετε το μέγεθος του. Το ειδικμένο προσωπικό του μεταπωλητή σας θα σπουδέσει τον καλύτερο τρόπο για την τοποθέτηση του νάρθηκα Push. Συνιστάται να φυλάξετε τις παρούσες πληροφορίες προϊόντος σε ασφαλές σημείο, ώστε να ανατρέξετε στις οδηγίες τοποθέτησης όποτε είναι απαραίτητη.
- Συμβουλευτείτε έναν ειδικό για νάρθηκες αν το προϊόν απαιτεί ατομική προσαρμογή.
- Ελάγχετε κάθε φορά του νάρθηκα Push πριν από τη χρήση για σημάδια φθοράς (ελαστικών ή ραφών). Η βέλτιστη απόδοση του νάρθηκα Push μπορεί να είναι εγγυημένη μόνο εάν το προϊόν είναι άθικτο.
- Στο πλαίσιο του κανονισμoύ 2017/745 της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, ο χρήτης πρέπει να αναφέρει τυχόν σοβαρά περιστατικά για το προϊόν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο εδρεύει ο χρήτης.

Το σήμα Push® είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Nea International bv
**Ποιοτητά**
Ποιοτητάς ο διστριβoτήρoι να vασής κραινη ζιστέτε na στράνκας **www.push.eu/distributors**

#### SLOVENSKY

#### PUSH MED EPIKONDYLIČKÁ ORTÉZA EPI

#### ÚVOD

Ťvoby Push med predstavujú účinné riešenie pri liečbe a prevencii úrazov pohybového ústrojenstva.

Vaša nová epikondylická ortéza je výrobkom línie Push med, ktorej charakteristikou je vysoká efektívnosť, pohodlnosť a kvalita. Push med Epi charakteristika ortéza Epi zlepšuje funkciu a zaisťuje úľavu od bolesti. Zvyšuje tak telesnú silu. Funkcia spočíva v mechanickej podpore, nastaviteľnej kompresii a dobrej fixácii polohy.

Výrobky Push med sú charakteristické svojou pokrokovosťou a ich výrobu je venovaná najvyššia starostlivosť. Tieto atribúty zaisťujú ich maximálnu bezpečnosť a väčšiu voľnosť pohybu. Cieľom je zabezpečiť čo najväčšie uspokojenie z ich nosenia.

Pred použitím Push med epikondylickej ortézy Epi si dobre preštudujte tieto informácie o výrobku. Pokiaľ máte akékoľvek otázky, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu. Prípadne nám svoje otázky pošlite e-mailom na adresu **info@push.eu**.

#### CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Vaša Push med epikondylická ortéza Epi vyvíja lokálny tlak na extenzory (pri tenisovom lake) alebo na flexory (osteopársky/golfový lakeť) zápästia. Tím sa uvoľňuje napätie svalov uprinajúcich sa na lakťoví kĺb. Ortéza sa ľahko uverní okolo predlaktia pomocou jednej ruky. Ortéza okolo predlaktia zaisť správnu distribúciu kompresie. Podložka je vyrobená z elastického polyméru, ktorý koža dobre znáša. Vďaka anatomickému tvarovaniu a materiálu podložky zostáva ortéza na svojom mieste aj pri pohybe končatín.

Ortéza je vyrobená z vysoko kvalitného a pohodlného materiálu Sympress™. Vďaka použitiu mikrovláknaj je materiál zvnútra mäkký na dotyk a udržuje pokožku suchú. Push med epikondylická ortéza Epi sa dá bez problémov prať.

#### INDIKÁCIE

- Tenisový lakeť (laterála epikondylitída)
- Osteopársky/golfový lakeť (mediálna epikondylitída)

Nie je známa žiadna porucha, pri ktorej by sa ortéza nedala alebo nesmela nosiť. Pri zlom prekrovaní končatin môže ortéza spôsobiť hyperémiu (prekvenie). Zo začiatku dávajte pozor, aby ste ortézu prišli neufahovali.

Bolest je vždy varovným znamením. Pokiaľ budete pretrvávajú alebo sa ťažkosti zhoršujú, je vhodné poradiť sa s lekárom alebo terapeutom.

**VÝBER SPRÁVNEJ VEĽKOSTI/NASADENIE**
Push med epikondylická ortéza Epi je k dispozícii v 1 veľkosti. Rozmer je možné nastaviť v rozmedzí 20 – 35 centimetrov. Uistite sa, že tlakový bandáž, ktorý sa nachádza na úrovni loka, je umiestnený niekoľko centimetrov od bolestivého svalového úponu smerom k ruke. Nastaviteľný pás napnite a uzatvoríte.

#### POKYNY NA PRANIE



V záujme hygieny a maximálneho predĺženia životnosti bandáže je dôležité bandáž pravidelne prať, pričom postupujte v súlade s pokynmi na pranie. Ak zamýšľate nejaký čas bandáž nepoužívať, odporúčame, aby ste ju pred odložením vyprali a vysušili.

Pred pránim na ochrannu ortézy a ostatnej bielizne uzavrite suchý zips. Ortéza sa môže prať pri teplote do 30°C v režime jemných tkanín alebo v rukách. Nepoužívajte čistiace prípravky.

Možno použiť jemné odstredovanie. Potom nechajte ortézu voľne uschnúť na vzduchu (nie v blízkosti tepleného zdroja; nesušte pomocou suchičky).

#### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Na správne použitie ortéz Push je vhodné stanovenie diagnózy lekárom alebo terapeutom.
- Bandáže Push boli navrhnuté na nosenie na nepoškodených pokožke. Poškodeniu pokožku najprv prekryte vhodným materiálom.
- Optimálne fungovanie môžete dosiahnuť len pri výbere správnej veľkosti. Pred kúpou si bandáž nasadíte a skontrolujte jej veľkosť. Odborný personál predajcu vám vysvetlí najlepšiu spôsob, ako si bandáž Push nasadiť. Odporúčame vám, aby ste uchovali tieto informácie o výrobku na bezpečnom mieste. Môžete si tak kedykoľvek overiť pokyny na nasadzovanie bandáže.
- Pokiaľ výrobok vyžaduje individuálnu úpravu, poraďte sa s odborníkom na ortézy.
- Ortézu Push si pred každým nasadením najskôr skontrolujte, aby ste včas postrehli prípadné známky opotrebenia alebo starnutia súčastí alebo šitia. Optimálnu funkciu ortézy Push možno zaručiť len vtedy, ak je výrobok neporušený.
- V zmysle nariadenia EÚ 2017/745 o zdravotníckych pomôckach musí používatel výrobcu a príslušného orgánu členského štátu, v ktorom má používatel bydlisko, nahásiť všetky závažné nehody súvisiace s týmto výrobkom.

Push® je registrovaná známká spoločnosti Nea International bv
**Ποιοτητά**
Ποιοτητάς ο διστριβoτήρoι να vασής κραινη ζιστέτε na στράνκας **www.push.eu/distributors**

#### 한국어

#### PUSH MED 팔꿈치보호대 EPI

#### 소개

Push med 제품은 근육관절의 부상을 치료하고 예방하는 효과적인 솔루션입니다.

효과가 좋으며, 편안한 착용감, 고품질이 특징인 Push med 제품의 새로운 팔꿈치보호대입니다. Push med 팔꿈치보호대 Epi는 신재 기능을 향상시키고 통증을 완화합니다. 또한, 체력을 증가시킵니다. 물리치료 지지력과 조정 가능한 압력, 좋은 자세 유지를 통해 최적의 성능을 제공합니다.

혁신적인 Push med 제품은 최상의 보조 기능을 발휘합니다. 최대한 보호받으려 더 자유롭게 움직일 수 있습니다. 만족스러운 사용을 보장합니다. Push med 팔꿈치보호대 Epi를 사용하기 전에 제품 정보를 주의해서 읽어 보세요. 궁금한 점이 있으면 판매점에 문의하시거나, **info@push.eu**로 이메일을 보내세요.

#### 제품 특성

Push med 팔꿈치보호대 Epi는 팔뚝의 신진(텐니스 엘보우) 또는 굴근(골퍼스 암)을 근육적으로 압박합니다. 따라서 팔꿈치 관절 부위의 근육 열차를 완화합니다. 이 보호대는 한 손으로 팔뚝에 쉽게 착용하고 고정할 수 있습니다. 팔에 착용한 보호대는 압력을 적절하게 분산합니다. 보호대 패드는 피부에 가부간이 없는 탄성 폴리머로 만들어졌습니다. 인체공학적 구조와 패딩 소재를 적용하여 통증 중 보호대가 장치를 유지합니다.

보호대는 편안한 고품질 소재 Sympress™으로 제조되었습니다. 극세사를 사용하여 내부가 부드럽으며 피부를 건조하지 유지합니다. Push med 팔꿈치보호대 Epi는 일반 세탁이 가능합니다.

#### 적응증

• 테니스 엘보우(외측 상과염)

• 골퍼스 엘보우(내측 상과염)

보호대를 착용할 수 없거나 착용하면 안되는 것으로 알려진 장애는 없습니다.
사지에 또는 팔뚝의 혈액 순환이 좋지 않을 경우, 보호대는 종혈증을 유발할 수 있습니다. 보호대를 처음 착용 시 너무 짙 까지 않도록 하십시오.
통증이 있다면 주의해서 하십시오. 통증이 지속되거나 악화되면, 주치의나 물리치료사에게 문의하세요.

**ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК**
90 дней с момента продажи при соблюдении инструкции.

**ГАРАНТИЙНЫМИ СЛУЧАЯМИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ**
• механические повреждения (включая случайные);
• повреждения, вызванные использованием товара не по назначению;
• дефекты, возникшие вследствие нарушения инструкции по применению, правил хранения и ухода за изделием;
• несанкционированный ремонт или внесение изменений в конструкцию.

For details of the distributor in your country, we refer to **www.push.eu/distributors**

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**
Изделие должно храниться при комнатной температуре, в сухом помещении, вдали от источников тепла, прямого солнечного света и пыли.

**УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**
Изделие утилизировать с бытовым мусором.

Артикул	2.70.1
Производитель	NEA International BV (НЕА Интернешнл БиВи) <b>www.push.eu</b>
Импортер	ООО «НИКАМЕД», Россия, 127015, Москва, Бумажный проезд, д. 14, стр. 2.
Претензии направлять	Россия, 127220, Москва, а/я № 58, ООО «НИКАМЕД», тел.: 8-800-33-33-112, e-mail: skk@nikamed.ru.
Товар является медицинским изделием Отпускается без рецепта	
Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04856 от 14.10.2016 г. выдано Росздравнадзором, срок действия не ограничен	
<b>PG</b>	
Декларация о соответствии № РОСС RU Д-НЛ.Н438.В.00132/19 (с 02.04.2019 г. по 01.04.2022 г.) выдана ООО «Сервис Плюс»	
Push® является зарегистрированной торговой маркой компании «Неа Интернешнл Бивив» (Nea International bv)	

Товар является медицинским изделием Отпускается без рецепта

Push® является зарегистрированной торговой маркой компании «Неа Интернешнл Бивив» (Nea International bv)
**Ποιοτητά**
Ποιοτητάς ο διστριβoτήρoι να vασής κραινη ζιστέτε na στράνκας **www.push.eu/distributors**

#### РУССКИЙ

Новые ортезы Push med представляют собой медицинскую продукцию, которая характеризуется высоким уровнем эффективности, комфорта и качества. Фиксация сильной стеноги и регулярная компрессия эффективно стабилизируют сустав и снижают болевые ощущения. Продукция Push med является инновационной и произведена для Вас с особой тщательностью для максимальной безопасности и комфорта использования.

Перед использованием ортезов внимательно прочитайте инструкцию.

Если у Вас имеются какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к дистрибьютору или отправьте электронное письмо по адресу **sales@nikamed.ru**

### ОРТЕЗ НА ЛОКТЕВОЙ СУСТАВ PUSH MED ELBOW BRACE EPI АРТИКУЛ: 2.70.1

#### НАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Латеральные и медиальные эпикондилиты (в т.ч. «локоть теннисиста» и «локоть гольфиста»).

Перед применением рекомендуется проконсультироваться со специалистом. Изделие предназначено для многократного личного использования. Возможные последствия при использовании товара не по назначению не выявлены.

#### ПРАВИЛА НАДЕВАНИЯ

Перед надеванием ортеза необходимо расстегнуть застёжки-липучки «Велкро».

- Наденьте ортез на предплечье так образом, чтобы полужесткий петлот располагался примерно в пяти сантиметрах ниже наружного (латерального) или внутреннего (медиального) надмыщелка плечевой кости (см. рисунок).
- Затяните регулирующую ленту и зафиксируйте ее застёжкой-липучкой «Велкро».

#### РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- При использовании ортеза Push med Elbow Brace Epi на локтевой суставе может потребоваться консультация лечащего врача.
- Изделия Push предназначены для того, чтобы их использовать на неповрежденной коже. Если кожа повреждена, то она должна быть защищена подходящим материалом перед надеванием изделия.

- Оптимальное функционирование может быть достигнуто только посредством выбора правильного размера. Измерьте изделие перед покупкой, чтобы проверить его размер. Специалисты компании-дистрибьютора объяснят Вам правила надевания ортеза Push med Elbow Brace. Сохраните вкладыши с информацией о продукции, чтобы всегда иметь возможность прочесть инструкции по правильному использованию ортеза.
- Проконсультируйтесь у специалиста, если ортез Push med Elbow Brace Epi требует индивидуальной подгонки.
- Функциональность снижается при износе отдельных элементов ортеза Push med Elbow Brace Epi или при расхождении швов. Не забывайте проверять ортез Push med Elbow Brace Epi на наличие признаков повреждения перед каждым использованием.
- В рамках постановления ЕС 2017/745 о медицинских изделиях пользователь должен сообщать о любом серьезном инциденте, связанном с изделием, производителю и компетентному государственному органу, в котором зарегистрирован пользователь.

**СВОЙСТВА ТОВАРА/ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЭФФЕКТЫ**
Ортез Push med Elbow Brace Epi на локтевой сустав обеспечивает локальное сдавливание на внешнюю «локоть теннисистов» или внутреннюю «предплечье гольфистов» группы мышц-разгибателей кисти. Это ослабляет натяжение мышц в месте прикрепления в локтевом суставе. Полужесткий петлот ортеза выполнен из эластичного полимера. Анатомическая форма позволяет ортезу оставаться на месте при движениях руки.

Высококачественный комфортный материал Sympress™ обеспечивает оптимальный влаго-воздухообмен (система термоконтроля). Ортез Push med Elbow Brace Epi на локтевой сустав удобен для самостоятельного наложения без посторонней помощи и расчитан на регулярный гигиенический уход (стирка).

**ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**
Противопоказанием к использованию ортеза Push med Elbow Brace Epi на локтевой сустав не выявлено.

Избегайте чрезмерно тугого наложения ортеза Push med Elbow Brace Epi на локтевой сустав для предотвращения симптомов нарушения периферического кровообращения в предплечье и кисти.

В случае сохранения боли или ухудшения состояния обязательно обратитесь за консультацией к лечащему врачу.

#### ПОДБОР РАЗМЕРА

Ортез Push med Elbow Brace Epi на локтевой сустав высукается в одном универсальном размере, позволяющем фиксировать ортез на предплечье с диапазоном окружности от 20 до 35 сантиметров.

#### اللغة العربية

#### دعامة المرفق PUSH MED EPI

#### مقدمة

توفر منتجات Push حلول فعلة من أجل العلاج والرعاية لأصابات الجهاز الحركي.

تتميز دعامة المرفق الجديدة وهي إحدى منتجات Push بمستوى عالٍ من الفاعلية، والراحة والجودة. تُحسن دعامة المرفق Push مد الأداء الوظيفي وتعمل على تسكين الألم. وهذا بدوره يعزز القوة البدنية لديك. يُشكّل الدعم الميكانيكي والضغط اللين للتحديل والاحتفاظ بالوضع المناسب أساس أدائها.

تتميز منتجات Push بالابتكار وقد صُنعت خصيصاً من أجلك بغاية الدقة. مما يضمن لك أقصى قدر من الأمن ومزيد من حرية الحركة.

لتعزيز استخدام مرضي لك.

يُرجى قراءة معلومات المنتج بعناية قبل استخدام دعامة المرفق Push med Epi. إذا راودتك أي أسئلة فلا تتردد بسؤال المورد أو استخدام **info@push.eu**.

#### مميزات المنتج

توفر دعامة المرفق Push مد ضغطاً موضعياً على العضلات الباسطة (مرفق لاعبي التنس) أو العضلات المقبضة (نزاع لاعبي الجولف) للمعسم. مما يخفف من الضغط على غرز هذه العضلات في مفصل المرفق. يمكن ارتداء الدعامة بسهولة وتغلقها حول الذراع السفلي بيد واحدة. تضمن عناصر الدعم حول الذراع توزيعاً مناسباً للضغط. تتكون الواسدة من مركب من متوافق مع الجلد. يسهم التركيب التشريحي والمواد المصنوع منها الواسدة في إبقاء الدعامة في مكانها أثناء الحركة.

صُنعت هذه الدعامة من مادة Sympress™، وهي مادة مرعبة وعالية الجودة. تُستخدم ألياف مجهرية؛ مما تمنحك الشعور بالنعومة في الداخل، وتحافظ على جفاف الجلد. يمكن غسل دعامة المرفق Push med Epi بشكل عادي.

#### دواعي الاستعمال: تستخدم في الحالات الآتية

- مرفق لاعبي التنس (التهاب لقيمة العنجد الروششة)
- مرفق لاعبي الجولف (التهاب لقيمة العنجد الإنسية)

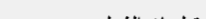
لا توجد اعلالات معروفة قد تتعارض مع ارتدائك للدعامة. قد تسبب الدعامة فرط الدم في حالة ضعف الدورة الدموية في الأطراف. تجنب إغراق الدعامة بلعكام شديد في البداية.

يُعد الألم عادة إشارة على التحذير. يستحسن استشارة الطبيب أو المعالج، إذا استمر الألم أو تدهورت الشكوى.

**تحديد المقاس/لملاءمة القياس**
تتوفر دعامة المرفق Epi في مقاس واحد. تتراوح مقاسات دعامة المرفق من 20 إلى 35 سنتيمترات.

تأكد من وضع نقطة ضغط الدعامة (على مستوى الشعاع) حيث تبعد بضعة سنتيمترات بجانب العرز المؤلم للعضلة نحو اليد.

شد الشريط القابل للتعديل وأقلع.



لزيادة النظافة الشخصية ولإطالة مدة خدمة الدعامة، من المهم غسل الدعامة بانتظام واتباع تعليمات غسلها.

إذا كنت تتوي عدم استخدام الدعامة لبعض الوقت، فنوصيك بغسل الدعامة وتجفيفها قبل تخزينها.

قبل الغسل أغلق شريط الضابكو (الحفاظيطن والحفلات) وذلك لحماية الدعامة والملابس الأخرى. يمكن غسل الدعامة عند درجات حرارة تصل لى 30 درجة مئوية في دورة أقمشة رقيقة أو باليد. تجنب استخدام أي عوامل مبيضة للملابس.

يمكن استخدام دورة لطيفة سريعة النوران وجافة، مع ثلق الدعامة حتى تجف في الهواء الطلق (ليس بالقرب من مصدر سخان أو مجفف الملابس).

#### معلومات هامة

- قد يتطلب الاستخدام الصحيح لدعامة Push تحسيساً من قبل الطبيب أو المعالج.
- صممت دعامات Push لارتدائها على البشرة السليمة غير المصابة. وينبغي تعظية البشرة المصابة بمادة مناسبة قبل ارتدائها.
- يمكن تحقيق الأداء الأمثل للدعامة فقط باختيار المقاس الصحيح. ارتد الدعامة قبل شرائها وتأكد من المقاس المناسب. سيترك عملك الوظيف المخصص لدى البائع أفضل طريقة لاستخدام وتركيب دعامة Push. نوصيك بالاحتفاظ بمعلومات هذا المنتج في مكان آمن؛ حتى تتمكن من الاطلاع عليها لمعرفة إرشادات التنبيت عند الحاجة.
- استشر مختصاً إذا طلبت الدعامة مواسمة فردية.
- تحقق من دعامة Push كل مرة قبل الاستخدام. خشيعة حدوث علامات تآكل أو تقدم لأجزاء واللحامات. لا يمكن ضمان الأداء الأمثل لدعامة Push إلا في حالة سلامة المنتج تماماً.
- ضمن إطار لائحة الاتحاد الأوروبي 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية، يتعين على المستخدم الإبلاغ عن أي حوادث خطيرة تتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة، وكذلك إلى السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد والمقيم فيها المستخدم.

إن Push® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Nea International bv
**Ποιοτητά**
Ποιοτητάς ο διστριβoτήρoι να vασής κραινη ζιστέτε na στράνκας **www.push.eu/distributors**

#### ENGLISH

#### PUSH MED ELBOW BRACE EPI

#### INTRODUCTION

Push med products provide effective solutions for the treatment and prevention of injuries of the locomotor apparatus.

Your new elbow brace is a Push med product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push med elbow brace Epi improves functioning and provides pain relief. This increases physical strength, Mechanical support, adjustable pressure and good position retention constitute the basis of its performance.

Push med products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and more freedom of movement. To promote satisfied use.

Read the product information carefully before you use the Push med elbow brace Epi. If you have any questions, please consult your retailer or send an e-mail to **info@push.eu**.

#### PRODUCT CHARACTERISTICS

Your Push med elbow brace Epi offers local pressure on the extensors (tennis elbow) or the flexors (golfer's elbow) of the wrist. This relieves the strain where these muscles come in contact with the elbow joint. The brace can easily be fitted and closed around the lower arm with one hand. The bracing element around the arm ensures proper distribution of pressure. The padding consists of a skin-compatible and elastic polymer. A proper anatomic fit and the material of the padding ensures that the brace remains in place during movement.

The brace is made of Sympress™, a high-quality and comfortable material. The use of microfibres makes the inside feel soft and keeps the skin dry. The Push med elbow brace Epi can be washed normally.

#### INDICATIONS

- Tennis elbow (lateral epicondylitis)
- Golfer's elbow (medial epicondylitis)

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly at first.

Pain is always a warning sign. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

#### DETERMINING SIZE / FITTING

The elbow brace Epi is available in 1 size. The measurements range from 20 to 35 centimetres.

Make sure that the brace's pressure point (at the level of the lgo) is placed a few centimetres beside the painful insertion of the muscle towards the hand.

Tighten the adjustable strap to desired tension level and close it.

#### WASHING INSTRUCTIONS



To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, following the washing instructions.

If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.

## ОРТЕЗ ЕПІКОНДИЛІТНИЙ

### PUSH MED ELBOW BRACE ЕРІ

### АРТИКУЛ 2.70.1

#### ВСТУП

Ортез серії Med торговельної марки Push є оптимальним рішенням для лікування та попередження травм опорно-рухового апарата.

Ортез Push Med характеризується високим рівнем ефективності, комфорту та якості. Ортез епиконділітний Push med elbow brace Ері покращує функціонування та забезпечує полегшення болючих відчуттів. Це збільшує фізичну силу. Механічна підтримка, компресія, що регулюється, та збереження належного положення є основою його характеристик.

Продукція Push Med є інноваційною та вироблена для Вас із особливого ретельністю для максимальної безпеки та більшої свободи руку. Сприяють отриманню задоволення від користування. Перед застосуванням ортеза уважно ознайомтеся з інструкцією. Якщо Ви маєте будь-які питання, будь ласка, зверніться за консультацією до дистриб'ютора або надішліть електронний лист на адресу [alkom@alkom.ua](mailto:alkom@alkom.ua) чи [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

#### ВЛАСТИВОСТІ ВИРОБУ

Ортез Push med elbow brace ЕРІ створює локальний тиск на м'язи-розгиначі («пкіот тенісиста») або згиначі («пкіот голфіста») зап'ястка. Це полегшує навантаження на місце кріплення цих м'язів у літковому суглобі. Ортез можна легко відрегулювати і застібнути навколо передпліччя однією рукою. Фіксатор навколо руки забезпечує рівномірний розподіл тиску. Подушка складається з еластичного полімеру сумісного зі шкірою. Правильна анатомічна конструкція, а також матеріал подушки сприяють фіксації ортезу під час рухів.

Ортез виконаний з високоякісного зручного матеріалу Sympress™. Використання мікрофібри дозволяє відчути м'якість усередині ортезу і зберегти шкіру сухою. Ортез епиконділітний Push med elbow brace Ері легко надягається та розрахований на регулярний гігієнічний догляд (прання).

Ортез виконаний з високоякісного зручного матеріалу Sympress™. Використання мікрофібри дозволяє відчути м'якість усередині ортезу і зберегти шкіру сухою. Ортез епиконділітний Push med elbow brace Ері легко надягається та розрахований на регулярний гігієнічний догляд (прання).

#### ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

- «Лікоть тенісиста» (латеральний епиконділіт);
- «Лікоть голфіста» (медіальний епиконділіт).

Інформація про такі порушення, коли ортез не можна або не варто носити, відсутня. У разі порушень циркуляції крові у кінцівках бандаж може викликати гіперемію. Уникайте надмірно тугого накладання ортеза на початку використання.

Біль завжди є попереджувальним знаком. Якщо біль не зникає або скарги посилюються, зверніться за консультацією до лікаря.

**ВИЗНАЧЕННЯ РОЗМІРУ ТА ПРАВИЛА ЗАСТОСУВАННЯ**
Ортез Push med elbow brace ЕРІ випускається в 1 розмірі. Діапазону розміру коливається від 20 до 35 сантиметрів.

Переконайтеся, що точка тиску ортезу (на рівні логотипу) на руці розташована на відстані кількох сантиметрів від болючого місця прикріплення м'язу.

Натягніть регульований ремінець і застібніть його.

#### ІНСТРУКЦІ ПО ДОГЛЯДУ

- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰

Для підтримання гігієни та забезпечення максимального строку експлуатації бандажу, важливо його регулярно прати, дотримуючись інструкцій по догляду.

Якщо ви маєте намір не використовувати бандаж протягом певного часу, рекомендується, щоб ви вимили та висушили його перед зберіганням.

Перед пранням закріпіть застібку-липучку, щоб захистити ортез та інші речі, що перуться разом із ним.

Ортез можна прати у пральній машині в щадному (делікатному) режимі або руками за температури не вище +30 °C. Не застосовуйте хлорвмісні миючі та відбілюючі засоби.

Можна використовувати цикл віджиму для деликатних речей: після цього ортез висушують для висушування на відкритому повітрі (подалі від джерела нагрівання та не у суширни).

Push® є зареєстрованою торговю маркою компанії «Неа Інтернешнл біві» (Nea International bv)

За додатковою інформацією про дистрибуторів у Вашій країні звертайтеся за посиланням: [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PUSH MED 肘部支撐护具 EPI

#### 简介

Push med 产品为治疗和预防运动组织损伤提供了有效的解决方案。

Push med 肘部支撑护具是一款全新的产品，具有高效、舒适和高品质的特点。Ortez 肘部支撑护具 Epi 可改善肘部功能并缓解疼痛。可以增加身体强度。机械支撑、可调压力和良好的位置保持能力构成了其性能的基础。

Push med 产品具有创新性，专为您精心打造。它能够最大程度地确保安全性和行动自由度。提升使用满意度。

在使用 Push med 肘部支撑护具 Epi 之前，请仔细阅读产品信息。如果您有任何疑问,请咨询您的经销商或者发送邮件至 [info@push.eu](mailto:info@push.eu)。

#### 产品特点

Push med 肘部支撑护具 Epi 可以为腕部伸肌（网球肘）或屈肌（高尔夫球手臂）提供局部压力，以减轻肘关节处这些肌肉附着点的应力。可以用单手轻松地围绕前臂穿戴和紧固支撑护具。手臂周围的支撑部件可确保适当的压力分布。衬垫由具有皮肤亲和性的弹性聚合物制成。衬垫与解剖结构的良好结合以及材料有助于支撑护具在运动期间保持在适当位置。

该支撑护具由 Sympress™（一种高品质的舒适材料）制成。微纤维的使用使其内部触感柔和并能使皮肤保持干燥。Push med 肘部支撑护具 Epi 可正常清洗。

#### 适应症

- 网球肘（外上髁炎）
- 高尔夫球手肘（内侧上髁炎）

未发现不适合使用支撑护具的病症。在四肢血液循环不良的情况下，支撑护具可能导致充血。避免让支撑护具从一开始贴附过紧。

疼痛始终是警示信号。如果疼痛持续或症状恶化，建议咨询您的医生或治疗师。

**确定尺寸/穿戴**
肘关节支撑护具 Epi 仅有 1 个尺寸选项。测量范围从 20 到 35 厘米。

确保支撑护具的压力点（与产品标志处同一高度）距离手部肌肉的疼痛附着点间隔几厘米。

系紧松紧带并将其稳固。

#### 清洗说明

- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰

为了确保护具的洁净，以及最大化延长护具的使用寿命，按照以下清洗说明定期清洗护具非常重要。

如您打算将支撑护具闲置一段时间，建议在存放支撑护具之前清洗并干燥。

清洗之前，请闭合魔术贴以保护支撑护具和其他衣物。

可以在最高 30℃ 的条件下，按照洗涤精细织物的程序机器清洗或手工清洗支撑护具。请勿使用任何漂白剂。

可以使用溫柔旋转的洗涤干燥程序：在此之后，将支撑护具悬挂在室外晾干（避免靠近加热源或放置于滚筒式烘干机中）。

#### 重要说明

- 正确使用 Push 支撑护具可能需要医生或治疗师的诊断意见。
- Push 支撑护具设计用于穿戴在未受损的皮肤上。如需在受损的皮肤上使用，必须先覆盖一层合适的材料。
- 只有选择合适的尺寸才能实现最佳功能。购买之前，请穿戴支撑护具以检查其尺寸是否合适。您的经销商的专业技术人员将说明穿戴 Push 支撑护具的最佳方法。我们建议您将本产品信息保存在安全的地方，以便在需要时查阅穿戴说明。
- 如果产品需要适应个体需要，请咨询支撑护具专家。
- 每次使用前检查您的 Push 支撑护具是否有部件或接缝的磨损或老化迹象。只有在产品完好无损的情况下，才能保证 Push 支撑护具的最佳性能。
- 在欧盟医疗器械法规 2017/745 的框架内，用户必须向制造商和用户所在的成员国的主管当局报告涉及产品的任何严重事故。

Push® 是 Nea International bv 的注册商标

有关您在国家/地区的经销商的详细信息，请参阅 [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## BANDAGE DE COUDE PUSH MED EPI

#### INTRODUCTION

Les produits Push med fournissent des solutions efficaces pour le traitement et la prévention des blessures de l'appareil locomoteur.

Votre nouveau bandage de coude est un produit Push med se caractérisant par un haut niveau d’efficacité, de confort et de qualité. Le bandage de coude Push med Epi assure une meilleure fonctionnalité et soulage la douleur. La résistance physique en est de ce fait augmentée. Son fonctionnement est basé sur le support mécanique, ce pression réglable et le bon maintien de la position.

Les produits Push med sont innovants et fabriqués pour vous avec le plus grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L’objectif est en effet de satisfaire de l'utilisateur.

Lisez attentivement les informations du produit avant d'utiliser le bandage de coude Push med Epi. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

#### CARACTÉRISTIQUES PRODUSULUI

Orteza (bandage de coude) Push med Epi exerce une pression locale sur les extenseurs (coude du tennisman) ou sur les fléchisseurs (bras de golfeur) du poignet. Cette pression soulage de la contrainte appliquée sur l'insertion de ces muscles au niveau de l'articulation coude. Vous pouvez facilement ajuster et fermer la coudière autour du bras et ce, d'une seule main. Élément de soutien autour du bras assure une réparation appropriée de la pression. Le rembourrage est constitué d'un polymère élastique doux pour la peau. Le bon ajustement anatomique, associé à la matière du rembourrage à la coudière de rester en place lorsque vous êtes en mouvement.

Le bandage est fabriqué en Sympress™, une matière confortable de haute qualité. L'utilisation de microfibres donne une sensation de douceur à l'intérieur et permet à la peau de rester sèche. La coudière Push med Epi se lave normalement.

### INDICATIONS

- Coude du tennisman (épicondylite latérale)
- Coude du golfeur (épicondylite médiale ou épithrochléite)

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port du bandage. En cas de faible circulation sanguine dans les membres, un bandage peut provoquer une hyperémie. Évitez de serrer le bandage trop fort au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

Orteza pentru cot Push med Epi poate fi spalată în mod normal.

#### DETERMINATION DE LA TAILLE / AJUSTAGE

Le bandage de coude Push med Epi est disponible en 1 seule taille. Les mesures varient de 20 à 35 centimètres.

Assurez-vous que le point de pression de la coudière (au niveau du logo) est placé à quelques centimètres de l'insertion douloureuse du muscle vers la main. Tendez la bande réglable et fermez-la.

#### NETTOYAGE DU BANDAGE

Pour assurer l'hygiène et prolonger la durée de vie du bandage, il importe de le laver régulièrement en respectant les instructions de lavage.

Si le bandage n'est pas utilisé durant une période prolongée, il est conseillé de le laver et de le faire sécher avant de le ranger.

Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger le bandage et de le reste du linge.

Le bandage peut être lavé à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher le bandage à l'air libre (pas près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

#### ATTENTION

- L'utilisation appropriée du bandage Push peut nécessiter le diagnostic d'un médecin ou d'un thérapeute.
- Les bandages Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
- Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille de bandage adéquate. Essayez le bandage avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient. Le personnel spécialisé de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière de placer votre bandage Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement du bandage à l'avenir.
- Consultez un spécialiste des bandages si le produit nécessite une adaptation individuelle.
- Vérifiez votre bandage Push avant chaque utilisation, afin de détecter tout signe d'usure ou de vieillissement des éléments ou des coutures.
- L'efficacité de votre bandage Push ne peut être garantie que si le produit est parfaitement intact.
- Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## ORTEZĂ PENTRU COT PUSH MED EPI

#### INTRODUCERE

Produsele Push med oferă soluții eficiente pentru tratamentul și prevenirea leziunilor aparatului locomotor.

Noua dumneavoastră orteză pentru cot este un produs Push med, caracterizat printr-un nivel crescut de eficiență, confort și calitate. Orteza pentru cot Push med Epi îmbunătățește funcționarea și contribuie la ameliorarea durerii. Această crește forța fizică. Suștințerea mecanică, presiunea regulabilă și menținerea unei poziții corespunzătoare reprezintă baza performanțelor sale.

Produsele Push med sunt inovatoare și produse cu multă atenție pentru dumneavoastră. Acest lucru asigură o siguranță maximă și o libertate mai mare a mișcărilor. Obiectivul este în efect de a satisface de l'utilisateur.

Citiți cu atenție informațiile referitoare la produs înainte de a utiliza orteza pentru cot Push med Epi. Dacă aveți întrebări, consultați furnizorul local sau trimiteți un e-mail la [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

#### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Orteza (bandage de coude) Push med Epi exercită presiune locală asupra extensorilor (cotul tenismenului) sau flexorilor (brațul jucătorului de golf) încheieturii. Această ameliorareă solicitarea zonei de inserție a acestor mușchi în articulația cotului. Orteza poate fi montată ușor și închisă în jurul antebrațului cu o mână. Elementul ortezei din jurul brațului asigură o distribuire adecvată a presiunii. Câptușeala este realizată dintr-un polimer elastic compatibil cu pielea. Forma anatomică adecvată și materialul câptușelii contribuie la fixarea ortezei în poziție în timpul mișcărilor.

Orteza este realizată din Sympress™, un material confortabil, de calitate. Utilizarea microfibrelor face ca interiorul să fie moale și să mențină pielea uscată. Orteza pentru cot Push med Epi poate fi spalată în mod normal.

#### INDICAȚII

- Tenisininko alkūnē (lateralinis epikondilitas)
- Cotul jucătorului de golf (epicondilită medială)

Nu se cunosc afecțiuni în care orteza nu poate sau nu trebuie să fie purtată. În cazul unei circulații slabe a sângelui în membre, o orteză poate provoca hiperemie. Evitați aplicarea peare strânsă a ortezei la început.

Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea persistă sau problema se agravează, se recomandă să vă adresați medicului sau terapeutului.

Orteza pentru cot Push med Epi poate fi spalată în mod normal.

#### STABILIREA DIMENSIUNII / PROBAREA

Orteza pentru cot Epi este disponibilă într-o singură mărime. Dimensiunile variază de la 20 la 35 de centimetri.

Asigurați-vă că punctul de presiune al ortezei (la nivelul logo-ului) este așezat la câțiva centimetri de inserția dureroasă a mușchilor spre mână. Strângeți banda reglabilă și închideți-o.

#### INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰

Pentru a promova igiena și a maximiza durata de viață a ortezei, este important să spălați orteza plauți înțară, laikantis skalbimo instrukciju.

Jei ketinate kurį laiką nenaudoti įtara, rekomenduojama prieš laikant jį nuplauti ir nusausinti.

Prieš skalbdamai, įtaraq ir kitus skalbinius apsaugokite užspausdami lipukus.

Įtara galima skalbti iki 30 °C temperatūros vandyenyje skalbyklėje, nustatius reguliarų audinių programą, arba rankomis. Nenaudokite jokių balikimo priemonių.

Galima jungti šveinį gręžimo programą. Po to įtara pažidžiukite, kad išdžiūtų atvirame ir greita šlidyמו šaltino ar elektrinėje džvyoklyje).

#### IMPORTANT

- Utilizarea corectă a ortezei Push poate necesita diagnosticarea de către un medic sau un terapeut.
- Les bandages Push sunt concepute pentru a fi purtate pe pielea fără leziuni. Suprafațele de piele cu leziuni trebuie acoperite mai întâi cu un material corespunzător.
- Funcționarea optimă poate fi obținută doar dacă alegeți dimensiunea potrivită. Probati orteza înainte de a cumpăra, pentru a vă verifica dimensiunile. Personalul profesionist al furnizorului local vă va explica cea mai bună modalitate de a regla orteza Push. Se recomandă să păstrați informațiile referitoare la acest produs într-un loc sigur, pentru a putea consulta instrucțiunile de reglare când este necesar.
- Ja izstrādājumam nepieciešams individuāla pielgābošana, konsultējieties ar ortozu speciālistu.
- Prieš naudodami patrinkite, ar „Push“ įtara nera nusidėjęs, ar jo dalys ir siūlės nėra nuodusios. Optimaliai savo funkciją „Push“ įtaraq gali atlikti tik tuo atveju, jei neturi trūkimų.
- Pagal ES reglamentu 2017/745 dėl medicinos priemonių reikalavimus apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus naudotojas privalo pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena, kompetentingai institucijai.

„Push®“ yra registruotasis „Nea International bv“ prekės ženklas

Pentru detalii referitoare la distribuitorul comercial din țara dumneavoastră, consultați [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## „PUSH MED“ ALKŪNĖS ĮTVARAS „EPI“

#### ĮVADAS

„Push med“ gaminiai yra puikus lokomotorinės sistemos sužalojimų gydymo ir profilaktikos sprendimas.

Naujasis jūsų alkūnės įtvaras yra „Push med“ gaminyus, pasižymintis dideliu veiksmingumu, patogumu ir kokybe. „Push med“ alkūnės įtvaras EPI didina funkcionavimą ir mažina skausmą. Šie gaminiai padidina fizinį jėgą. Jie efektyvūs todėl, kad suteikia mechaninį atramą, leidžia reguliuoti užspaudimą ir puikiai išlaiko padėtį.

„Push med“ gaminiai yra novatoriški ir pagaminti itin kruopščiai. Jie užtikrina didžiausią apsaugą ir judesius laisvu. Juos naudoti yra malonu.

Prieš naudodami „Push med“ alkūnės įtvarą EPI, atidžiai perskaitykite informaciją apie gaminį. Jei kiltų klausimų, pasitarkite su vietiniu pardavėju arba atsiųskite laišką adresu [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

#### GAMINIO SAVYBĖS

„Push med“ alkūnės įtvaras EPI prispaudžia riešo tiesiamuosius raumenis (esant tenisininko alkūnei) arba lenkiamuosius raumenis (esant golfo žaidėjo alkūnei). Taip sumažinama šių raumenų įtempimas ties alkūnės sąnary. Įtvara patogų uždėti ir viena ranka apvynioti aplink apatinę rankos dalį. Aplink ranką einantis sustvirtinimo elementas tolygiai paskirsto užspaudimą. Pailmūšą sudaro tinkamas liestis su oda elastingi polimeras. Judant įtvaras išlaikao savo vietoje dėl tinkamo anatominio pritaiymo ir pamušo medžiagos.

Įtvaras pagamintas iš „Sympress™“ – aukštos kokybės patogios medžiagos. Dėl mikropluošto vidinė dalis yra minkšta ir neleidžia odai prakaituoti. „Push med“ alkūnės įtvarą EPI galima skalbti įprastai.

#### INDIKACIJOS

- Tenisininko alkūnė (lateralinis epikondilitas)
- Golfo žaidėjo alkūnė (medialinis epikondilitas)

Žinomų ligų, kuriomis sergant įtvara nebūtų galima arba nebūtų rekomenduojama naudoti, nėra. Sutrikus galūnių kraujotakai, įtvaras gali sukelti hiperemiją. Įtvaris iš pradžių per stipriai neužveržkite.

Skausmas visada signalizuoja pavojų. Jei skausmas nepraeina arba simptomai stiprėja, rekomenduojama pasitarti su gydytoju arba terapeutu.

#### DYDŽIO NUSTATYMAS IR UŽDĖJIMAS

Alkūnės įtvaras EPI yra vieno dydžio. Jo matmenys: 20 iki 35 cm. Įsitikinkite, kad įtvaro spaudžiamasis taškas (ties logotipu) yra keli centimetrai nuo skaudančios raumenų vietos link rankos.

Įtempkite reguliuojamąją juostą ir priekite.

Skausmas visada signalizuoja pavojų. Jei skausmas nepraeina arba simptomai stiprėja, rekomenduojama pasitarti su gydytoju arba terapeutu.

#### SKALBIMO INSTRUKCIJOS

- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰
- 🧼

🚰

Siekiant palaikyti higieną ir maksimaliai padidinti įtvaro tarnavimo laiką, svarbu reguliariai plauti įtvara, laikantis skalbimo instrukciju.

Jei ketinate kurį laiką nenaudoti įtvaro, rekomenduojama prieš laikant jį nuplauti ir nusausinti.

Prieš skalbdamai, įtvarą ir kitus skalbinius apsaugokite užspausdami lipukus.

Įtvara galima skalbti iki 30 °C temperatūros vandyenyje skalbyklėje, nustatius įatūrinų audinių programą, arba rankomis. Nenaudokite jokių balikimo priemonių.

Galima jungti šveinį gręžimo programą. Po to įtvara pažidžiukite, kad išdžiūtų atvirame ir greita šlidyמו šaltino ar elektrinėje džvyoklyje).

#### SVARBU

- Norint „Push“ įtara naudoti tinkamai, gali reikėti, kad gydytojas arba terapeutas nustatytų diagnozę.
- „Push“ įtvarai skirti dėti ant nepažeistos odos. Jei oda pažeista, ją pirmiausia reikia uždengti tinkama medžiaga.
- Savo funkciją įtvaras gali atlikti tik pasirinkus tinkamą jo dydį. Prieš įsigydamai įtvarą išsėpinkite, kad patikrintumėte dydį. Profesionalaus padavėjo patikrinus, kaip geriausia užsidėti „Push“ įtvarą. Rekomenduojame įsi informaciją apie gaminį laikyti saugojimo vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti įtvaro uždėjimo nurodymus.
- Jei gaminį reikia pritaikyti individualiai, pasitarkite su įtvarų specialistu.
- Prieš naudodami patrinkite, ar „Push“ įtvaras nėra nusidėjęs, ar jo dalys ir siūlės nėra nuodusios. Optimaliai savo funkciją „Push“ įtvaras gali atlikti tik tuo atveju, jei neturi trūkimų.
- Pagal ES reglamentu 2017/745 dėl medicinos priemonių reikalavimus apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus naudotojas privalo pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena, kompetentingai institucijai.

„Push®“ yra registruotasis „Nea International bv“ prekės ženklas

Informacijos apie įsų įsavyje esančius platintojus ieskokite adresu [www.push.eu/distributors](http://www.push.eu/distributors)

## PUSH MED ELKONA ORTOZE EPI

#### IEVADS

Push med izstrādājumi nodrošina efektīvus ris